

Matthew 21:1-11

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Matthew 21:1-11

Literal English Translation

Matthew Chapters 5-25

The Public Ministry of the Christ

Matthew Chapters 5-7

The Principles of the Kingdom

The Sermon on the Mount

Matthew Chapters 8-9

The Ministry of the Authority of Christ

Matthew 10

The People of the Kingdom

The Sermon on Discipleship

Matthew Chapters 11-12

The Ministry of the Rebuke by Christ

Matthew 13

The Parables of the Kingdom

The Sermon of Parables

Matthew Chapters 14-17

The Ministry of the Principles of the Parables

Matthew 18

The Precepts of the Kingdom

The Sermon on Relationships

Matthew Chapters 19-22

The Ministry of Relationships

Matthew 21:1-11

Literal English Translation

Matthew 21:1-11

The Procession into Jerusalem

Matthew 21:1-3

The Commission of Jesus

1) And when they drew near into Jerusalem and came into Bethphage, toward the Mount of Olives, then Jesus sent two disciples,

2) saying to them, Go into the village opposite you, and immediately you will find *a* donkey tied, and *a* colt with her. After having loosed *them*, lead *them* to Me.

3) And if anyone should say anything to you, you will say that, The Lord has need of them. And immediately he will send them.

Matthew 21:4-5

The Commentary of Matthew

4) Now this whole thing had happened in order that might be fulfilled that which had been spoken through the prophet,

5) "Speak to the daughter of Zion," saying: "Behold, your King is coming to you, lowly and mounted upon *a* donkey, and *a* colt, *the* foal of *a* beast of burden."

Matthew 21:6-9

The Coming of the Messiah

6) And the disciples, having gone and having done according as Jesus commanded them,

7) they led the donkey and the colt. And *they* put upon them their clothes, and set *Him* upon them.

Matthew 21:1-11

Literal English Translation

8) And the very great crowd spread their own garments in the road. And others were cutting branches from the trees and were spreading *them* in the road.

9) And the crowds, the ones going before and the ones following, were calling out, saying, Hosanna to the Son of David! “Blessed *is* the One coming in *the* name of *the* Lord”! Hosanna in the highest!

Matthew 21:10-11

The Confusion in Jerusalem

10) And when He entered into Jerusalem, all the city was moved, saying, Who is this?

11) And the crowds were saying, This is Jesus, the Prophet, the One from Nazareth of Galilee.

Matthew 21:1-11

Greek / English Interlinear

1) **Καὶ ὅτε ἤγγισαν εἰς Ἱεροσόλυμα, καὶ ἦλθον εἰς Βηθφαγή**
And when they drew near into Jerusalem, and came into Bethphage
πρὸς (εἰς) τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν, τότε [ὁ] Ἰησοῦς ἀπέστειλε(ν)
toward (into) the mountain the of olives, then [the] Jesus sent
δύο μαθητάς,
two disciples,

2) **λέγων αὐτοῖς, Πορεύθητε (Πορεύεσθε) εἰς τὴν κώμην τὴν**
saying to them, Go (Go) into the village the one
ἀπέναντι (κατέναντι) ὑμῶν, καὶ εὐθέως εὐρήσετε ὄνον
opposite (opposite) you, and immediately you will find donkey
δεδεμένην, καὶ πῶλον μετ' αὐτῆς· λύσαντες ἀγάγετε μοι.
having been tied, and colt with her; having loosed lead to me.

3) **καὶ ἐάν τις ὑμῖν εἴπη τι, ἐρεῖτε ὅτι Ὁ Κύριος**
and if anyone to you should say anything, you will say that The Lord
αὐτῶν χρείαν ἔχει· εὐθέως (εὐθύς) δὲ ἀποστελεῖ αὐτούς.
of them need has; immediately (immediately) and he will send them.

4) **τοῦτο δὲ [ὅλον] γέγονεν, ἵνα πληρωθῇ τὸ**
this now [whole] had happened, in order that might be fulfilled the thing
ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου, λέγοντος,
having been spoken through the prophet, saying,

Matthew 21:1-11

Greek / English Interlinear

- 5) Εἶπατε τῇ θυγατρὶ Σιών, Ἴδου, ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεται
Speak the to daughter of Zion, Behold, the king of you is coming
σοι, πραῦς καὶ ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὄνον καὶ (ἐπὶ) πῶλον υἷον
to you, lowly and mounted upon donkey and (upon) colt foal
ὑποζυγίου.
of beast of burden.
- 6) πορευθέντες δὲ οἱ μαθηταί, καὶ ποιήσαντες καθὼς προσέταξεν
having gone and the disciples, and having done according as commanded
(συνέταξεν) αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς,
(commanded) them the Jesus,
- 7) ἤγαγον τὴν ὄνον καὶ τὸν πῶλον, καὶ ἐπέθηκαν ἐπάνω (ἐπ’)
they led the donkey and the colt, and they put upon (upon)
αὐτῶν τὰ ἱμάτια [αὐτῶν], καὶ ἐπέκασαν (ἐπέκασεν) ἐπάνω αὐτῶν.
them the clothes [of them], and they set (He sat) upon them.
- 8) ὁ δὲ πλείστος ὄχλος ἔστρωσαν ἑαυτῶν τὰ ἱμάτια ἐν τῇ
the and very great crowd spread of themselves the clothes in the
ὁδῷ· ἄλλοι δὲ ἔκοπτον κλάδους ἀπὸ τῶν δένδρων, καὶ
road; others and were cutting branches from the trees, and
ἔστρώννον ἐν τῇ ὁδῷ.
were spreading in the road.

Matthew 21:1-11

Greek / English Interlinear

9) οἱ δὲ ὄχλοι οἱ προάγοντες (αὐτὸν) καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες
the and crowds the ones going before (Him) and the ones following
ἐκραζον, λέγοντες, Ὡσαννὰ τῷ υἱῷ Δαβὶδ (Δαυίδ).
were calling out, saying, Hosanna the to Son of David (of David);
εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου· Ὡσαννὰ ἐν τοῖς
Blessed the One coming in name of Lord; Hosanna in the
ὑψίστοις.
highest.

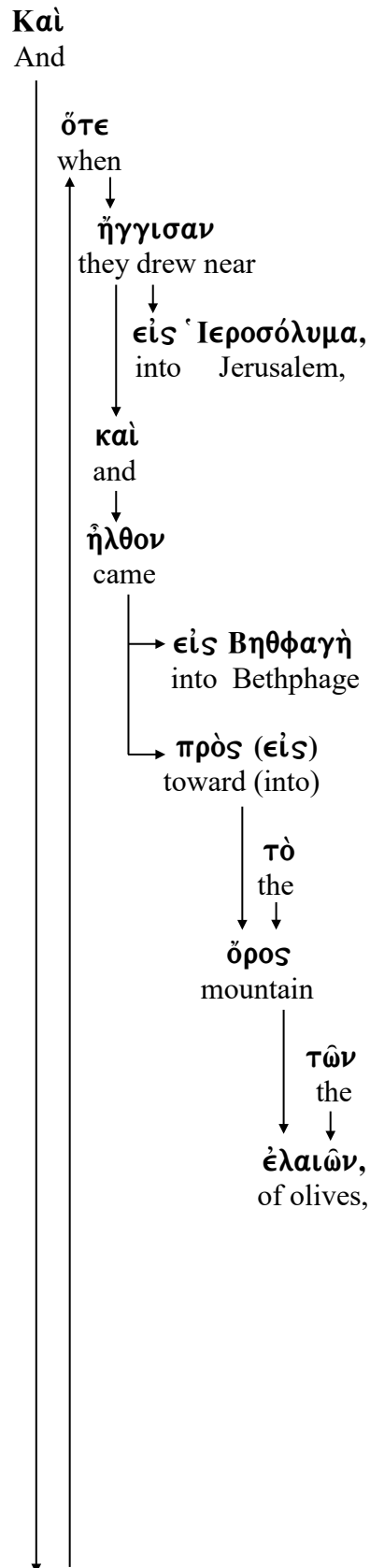
10) καὶ εἰσελθόντος αὐτοῦ εἰς Ἱεροσόλυμα, ἐσεισθη πᾶσα ἡ πόλις,
and when entered He into Jerusalem, was moved all the city,
λέγουσα, Τίς ἐστὶν οὗτος;
saying, Who is this?

11) οἱ δὲ ὄχλοι ἔλεγον, Οὗτος ἐστὶν (ὁ προφήτης) Ἰησοῦς ὁ
the and crowds were saying, This is (the prophet) Jesus the
προφήτης, ὁ ἀπὸ Ναζαρέθ τῆς Γαλιλαίας.
prophet, the One from Nazareth the of Galilee.

Matthew 21:1-11

Diagram

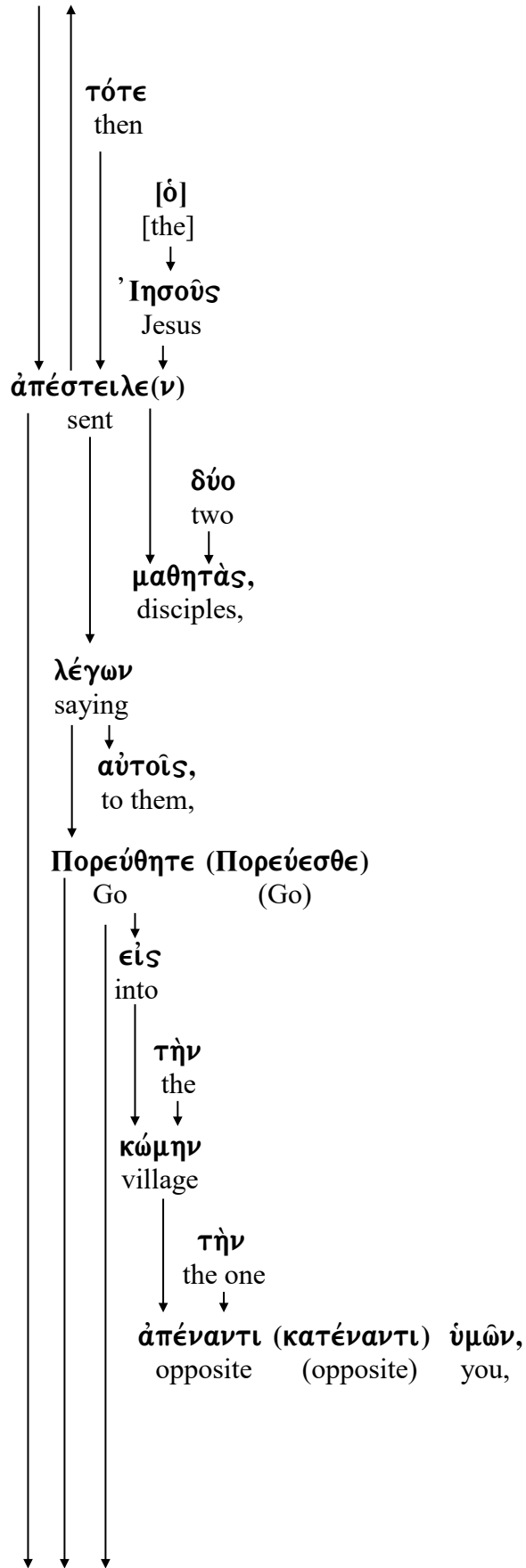
1)



Matthew 21:1-11

Diagram

1) cont.

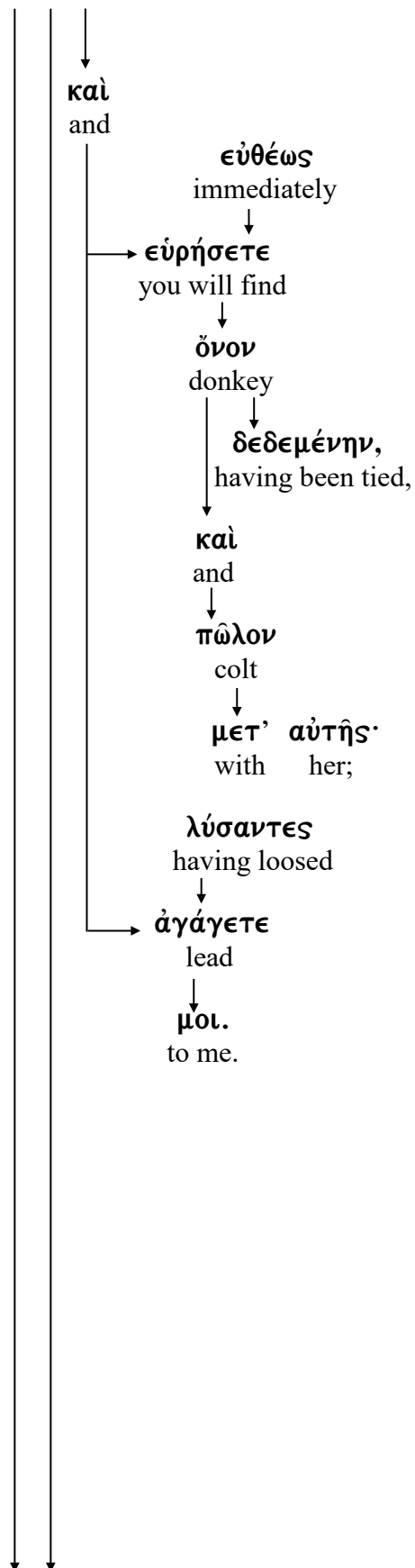


2)

Matthew 21:1-11

Diagram

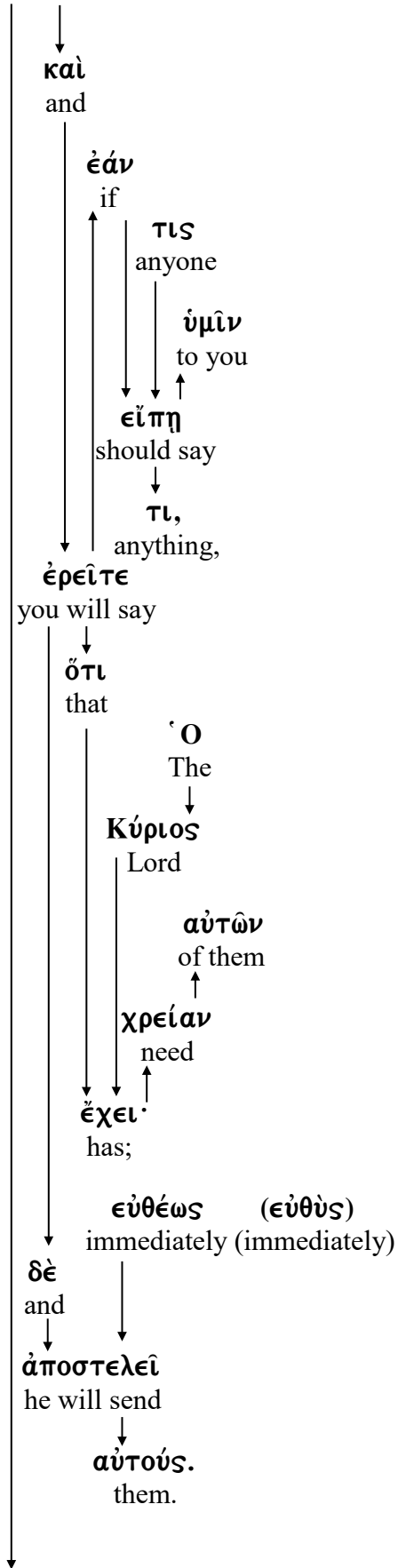
2) cont.



Matthew 21:1-11

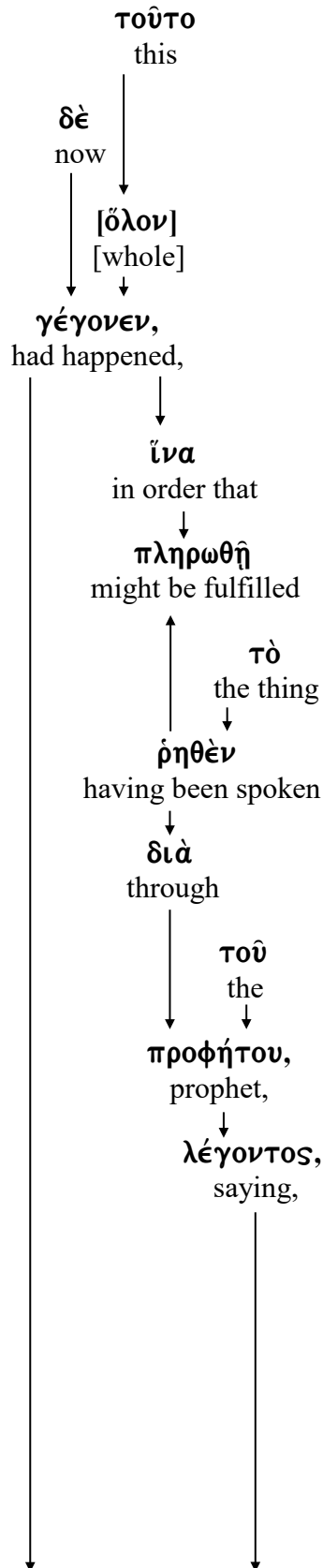
Diagram

3)



Matthew 21:1-11
Diagram

4)



Matthew 21:1-11

Diagram

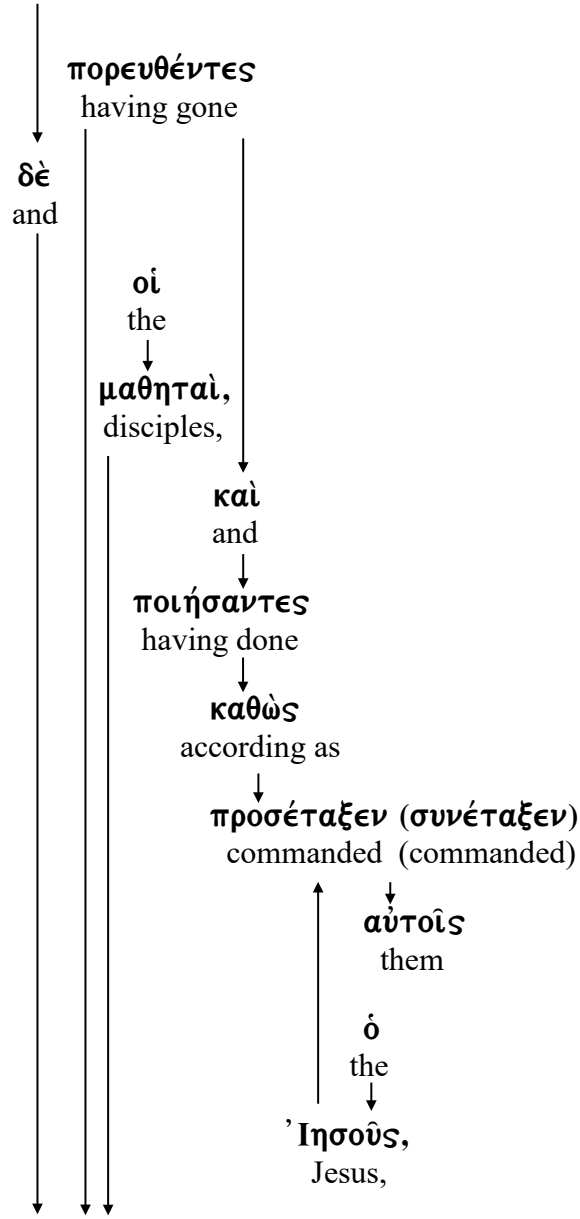
5)



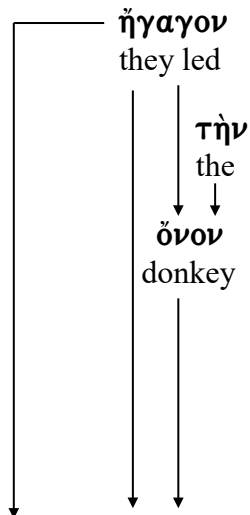
Matthew 21:1-11

Diagram

6)



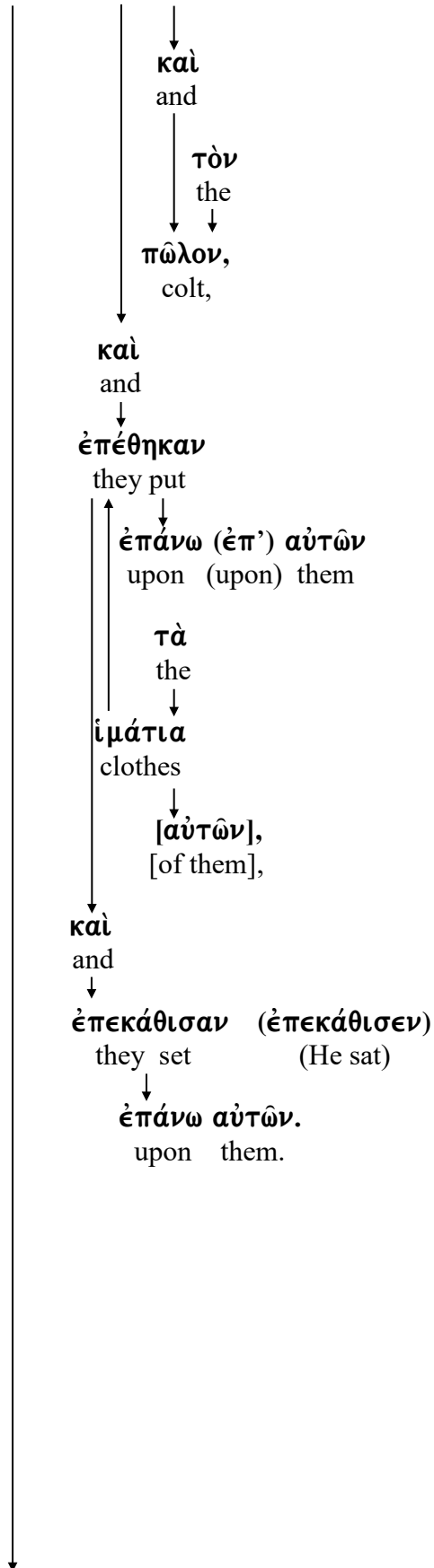
7)



Matthew 21:1-11

Diagram

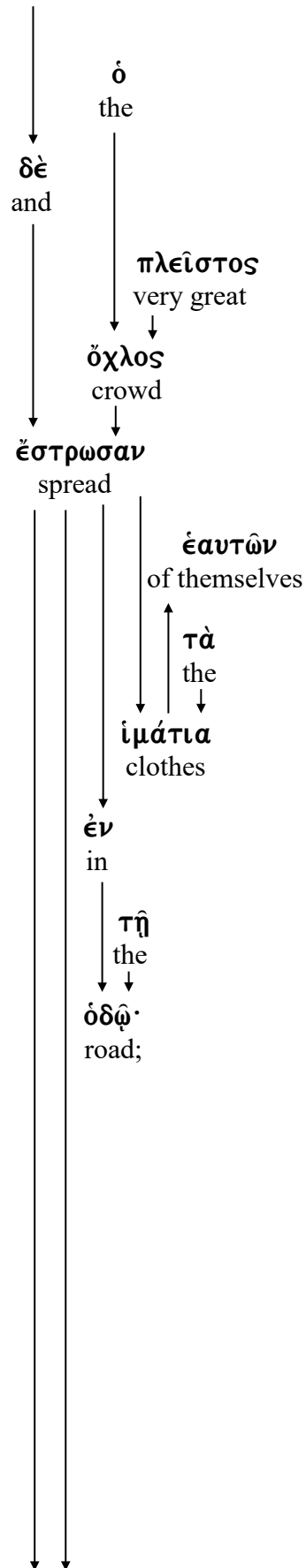
7) cont.



Matthew 21:1-11

Diagram

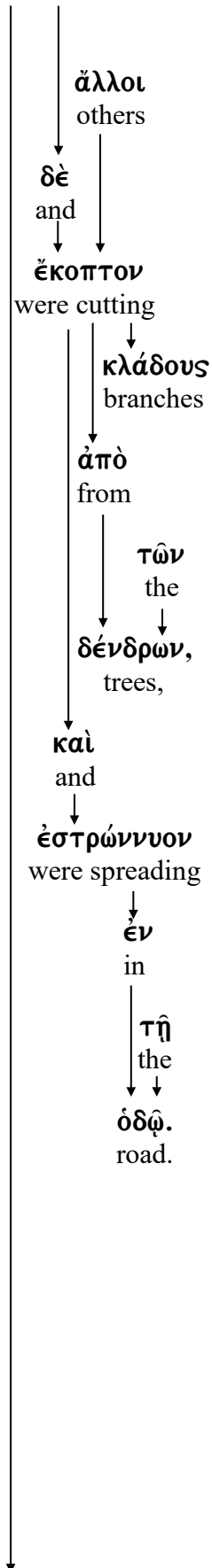
8)



Matthew 21:1-11

Diagram

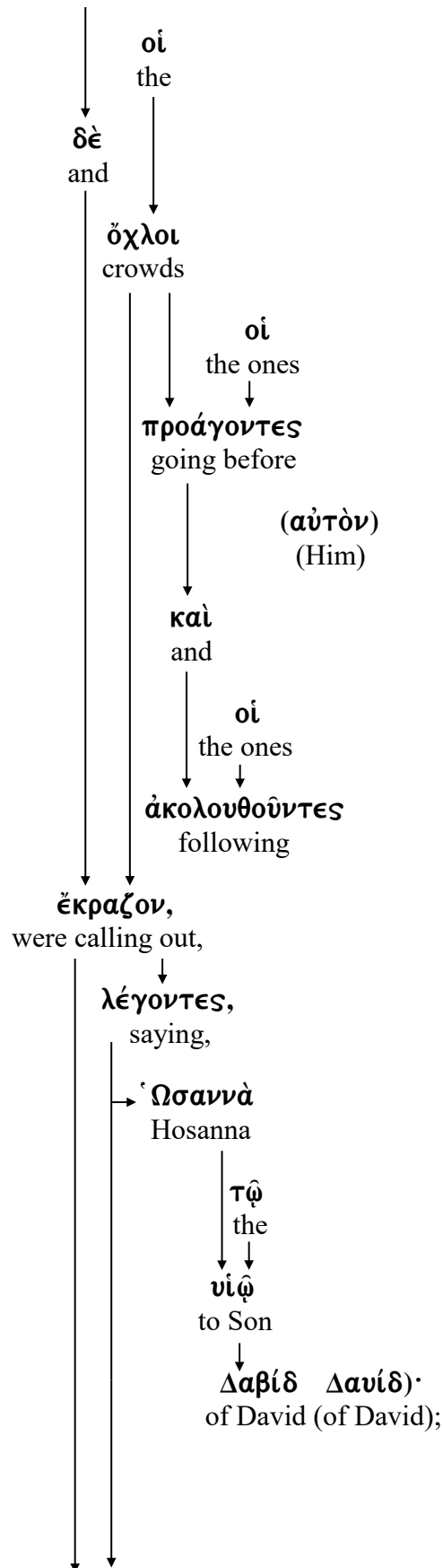
8) cont.



Matthew 21:1-11

Diagram

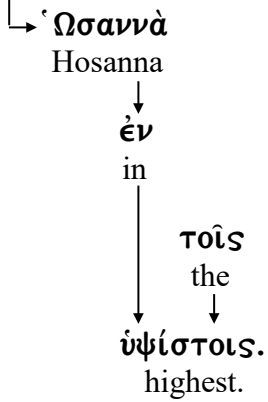
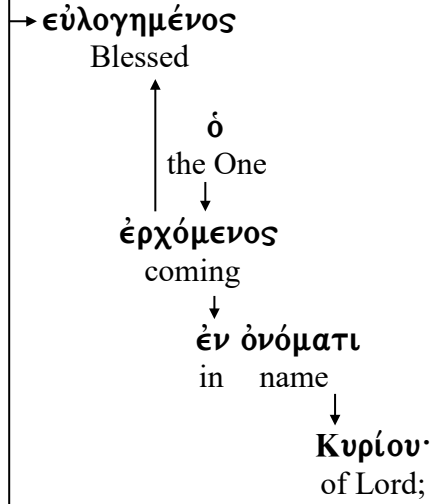
9)



Matthew 21:1-11

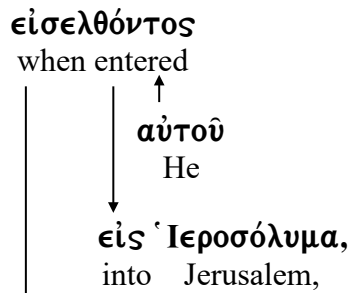
Diagram

9) cont.



10)

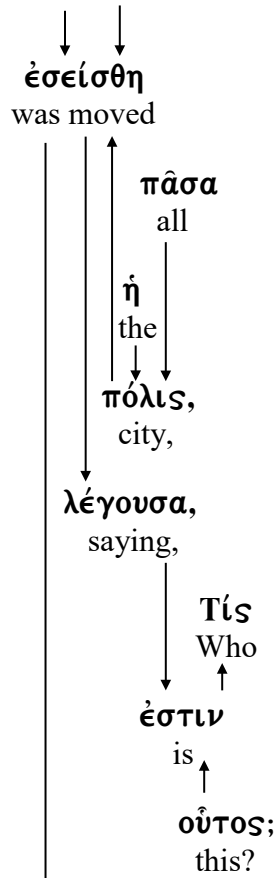
καὶ
and



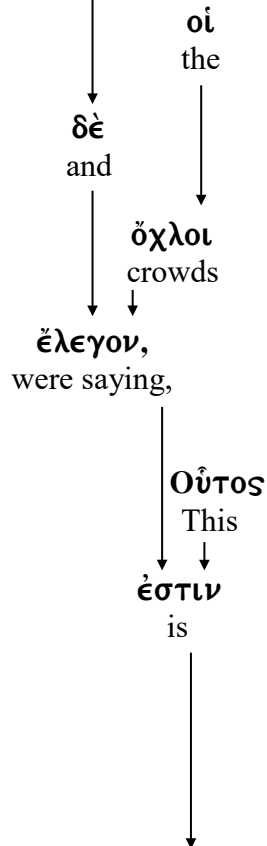
Matthew 21:1-11

Diagram

10) cont.



11)



Matthew 21:1-11

Diagram

11) cont.

